



## GB General

Read through the entire assembly instruction before starting assembly, and identify all the parts. You will find specific instructions for your particular car model in the tables.

### Important instructions

- The bike carrier is intended for carrying a maximum of 4 bikes (max. 60 kg).  
**Check the max load for your car's make and model, see Thule's list of recommendations.**
- Always clean the tailgate, its edges and the bumper before fitting the bike carrier.
- If the car is equipped with automatic boot/tailgate opening, this function must be disabled and the luggage compartment opened manually when the bike carrier is fitted.
- Certain car accessories such as spoilers, wind deflectors etc. may affect or in extreme cases make it impossible to use the bike carrier - ask your Thule dealer.
- Do not fasten hooks in plastic or glass-edged panels.
- Remove all loose items from the cycles during transport.
- The car's height and length are increased when the bike carrier is fitted. With the bikes loaded, the vehicle's overall width too may increase.
- Tandem cycles are not to be carried.
- Applicable speed limits, rules governing securing of loads and other traffic regulations shall be duly observed. Adjust your speed to suit current conditions (wind, the condition of the road surface, traffic density etc.). Thule advise against exceeding a speed of 120 km/h.
- If a high-mounted brake light is fitted to the car, this should be covered.
- The 3rd brake light must be replaced on cars registered October 1998 and later, in order to meet the requirements of European law and TÜV.  
**ACCESSORIES 9902.**
- Observe that if a tailgate wiper is fitted, it may not be possible to use it on certain car models with the bike carrier fitted in place.
- Thule is absolved from all liability for personal injuries and/or damage to property and consequential loss caused through faulty assembly, installation and/or use.
- No modifications may be made to the product.

## D Allgemeines

Bitte vor Montagebeginn die gesamte Anleitung durchlesen und den Lieferumfang kontrollieren. Spezifische Maße für Ihr Fahrzeugmodell finden Sie in Tabellen.

### Wichtige Anweisungen

- Der Fahrradheckträger ist für den Transport von max. 4 Fahrrädern (ca. 60 kg) vorgesehen. **Überprüfen Sie die zulässige Höchstlast für Ihr Fahrzeug. Siehe Thule Empfehlungsliste für max. Anzahl von Fahrrädern.**
- Immer die Heckklappe, deren Kanten und den Stoßfänger reinigen, bevor der Fahrradheckträger montiert wird.
- Bestimmte Zubehörausrüstung, wie Spoiler, Windabweiser o.dgl. können die vorschriftsmäßige Anwendung des Fahrradheckträgers erschweren oder in ungünstigen Fällen verhindern - bitte ggf. beim Thule-Händler rückfragen.
- Vor dem Transport ggf. lose Gegenstände von den Fahrrädern entfernen.
- Durch den Fahrradheckträger verändern sich die Höhe und Länge des Fahrzeugs, durch die Fahrräder eventuell auch die Breite.
- Der Fahrradheckträger ist nicht für Tandemfahrräder zugelassen.
- Die Vorschriften bezüglich Geschwindigkeit, Ladegutsicherung und übrige Verkehrsvorschriften einhalten. Die Geschwindigkeit den Verhältnissen (Wind, Straßenzustand, Verkehrsdichte usw.) anpassen - Thule empfiehlt 120 km/h als Höchstgeschwindigkeit.
- Wenn das Fahrzeug eine hohe Bremsleuchte hat, muß diese abgedeckt werden.
- Nach Anforderung europäischer Gesetze und des TÜV, muß bei Fahrzeugen ab Baujahr 1998 die dritte Bremsleuchte wiederholt werden. **ZUBEHÖR 9902.**
- Bitte beachten, daß der angebaute Fahrradheckträger eventuell den Betrieb eines Heckscheibenwischers behindert.
- Thule haftet in keinem Fall für Personen- und/oder Sachschäden oder dadurch bedingte Vermögensschäden infolge unvorschriftsmäßiger Montage oder Anwendung.
- Modifikationen an Thule-Produkten sind grundsätzlich nicht zugelassen.

## ไทย ทั่วไป

อ่านคำแนะนำการประกอบทั้งหมดก่อนเริ่มประกอบ และระบุชิ้นส่วนทั้งหมด  
คุณจะได้เห็นคำแนะนำเฉพาะสำหรับรถยนต์รุ่นของคุณในตาราง.

### คำแนะนำสำคัญ

- ชุดบรรจุจักรยานนี้ใช้บรรจุจักรยานได้สูงสุด 4 คัน (สูงสุด 60 กก.)  
โปรดตรวจสอบการบรรจุสูงสุดของรถยนต์รุ่นของคุณ ดูรายการคำแนะนำของ Thule.
- ทำความสะอาดฝากระโปรงท้าย ขอบ และกันชน ก่อนติดตั้งชุดบรรจุจักรยาน.
- หากรถยนต์มีการติดตั้งระบบเปิดฝากระโปรงท้ายรถอัตโนมัติ จะต้องยกเลิกฟังก์ชันนี้.  
และใช้การเปิดของบรรจุทุกสัปดาห์ด้วยตนเองเมื่อติดตั้งชุดบรรจุจักรยานไว้
- อุปกรณ์เสริมของรถยนต์บางรุ่น เช่น สปอยเลอร์, อุปกรณ์กันลม อาจมีผลหรือในกรณีที่แย่ที่สุด อาจทำให้ไม่สามารถใช้ชุดบรรจุจักรยานได้  
โปรดสอบถามจากตัวแทนจำหน่าย Thule ของคุณ.
- อย่าขัดข้องเกี่ยวกับพลาสติกหรือแผงที่ขอบเป็นกระจก.
- ทำชิ้นส่วนที่หลวมหลุดได้ทั้งหมดออกจากจักรยานระหว่างขนส่ง.
- ความสูงและความยาวของรถยนต์จะเพิ่มขึ้นเมื่อติดตั้งชุดบรรจุจักรยาน  
เมื่อบรรจุจักรยาน ความกว้างโดยรวมของรถจะเพิ่มขึ้นเช่นกัน.
- ไม่สามารถใช้บรรจุจักรยานสองตอน.
- โปรดปฏิบัติตามข้อจำกัดความเร็ว ระบุขีดจำกัดความปลอดภัยในการบรรจุ  
และกฎจราจรอื่นๆ ที่บังคับใช้อย่างเคร่งครัด  
ปรับเปลี่ยนความเร็วรถให้เหมาะสมกับสภาพการจราจรปัจจุบัน (กระแสลม,  
พื้นผิวถนน, ความค้ำของจราจร, ฯลฯ) Thule ไม่แนะนำให้ใช้ความเร็วเกิน  
120 กม./ชม.
- หากติดตั้งไฟเบรกระดับสูงที่รถ ควรปิดทับ.
- ต้องติดตั้งไฟเบรกดวงที่ 3 ในรถที่จดทะเบียนตั้งแต่ตุลาคม 1998 เป็นต้นมา  
เพื่อให้ตรงตามข้อบังคับของกฎหมายยุโรปและ TÜV. อุปกรณ์เสริม 9902.
- สังเกตว่าติดตั้งใบพัดกระจกหลังหรือไม่  
ซึ่งอาจไม่สามารถใช้งานได้โดยรถยนต์บางรุ่นเมื่อติดตั้งชุดบรรจุจักรยานแล้ว.
- Thule ปฏิเสธการรับประกันทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการได้รับบาดเจ็บของบุคคล  
และ/หรือ ความเสียหายต่อทรัพย์สิน หรือความเสียหายใดๆ ที่เกิดขึ้นตามมา  
อันเป็นผลจากการประกอบ การติดตั้ง และ/หรือ การใช้ ที่บกพร่อง.
- ห้ามดัดแปลงแก้ไขผลิตภัณฑ์นี้.

## F Avant-propos

Avant de commencer, lire attentivement les instructions de montage et bien identifier chaque élément. Pour les réglages spécifiques à votre modèle de voiture, voir les tableaux.

### Conseils importants

- Le porte-vélos est prévu pour le transport d'un maximum de 4 vélos (60 kg).  
**Vérifier quelle est la charge maximale de votre modèle de voiture, Voir la liste Thule pour les modèles de voitures.**
- Nettoyer le hayon, ses bords et le pare-chocs avant de monter le porte-vélos.
- Si votre voiture est équipée d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient de le mettre hors service ou de n'ouvrir le coffre que manuellement lorsque le porte-vélos est en place.
- Certains accessoires tels que spoiler ou autre peuvent obliger à modifier le montage du porte-vélos ou même l'interdire. Consulter votre distributeur Thule.
- Ne pas utiliser de rebords plastiques ou en verre comme points de fixation pour les crochets.
- En cours de transport, ne rien laisser sur les vélos qui ne soit pas solidement fixé.
- Le porte-vélos augmente la hauteur et la longueur de la voiture. Les vélos transportés peuvent par ailleurs également augmenter sa largeur.
- Le transport de tandems n'est pas autorisé.
- Respecter les limitations de vitesse, les règles en matière d'arrimage de votre chargement et le code de la route d'une manière générale. Adapter la vitesse aux conditions de conduite (vent, état de la chaussée, intensité du trafic, etc.). Thule recommande de ne pas dépasser 120 km/h.
- Si la voiture est équipée d'un feu stop rehaussé, il convient de le masquer.
- Pour tous les véhicules immatriculés à partir d'Octobre 1998, les exigences de la loi Européenne et TÜV nécessitent le remplacement du 3<sup>e</sup> feu de stop.  
**ACCESSOIRES 9902.**
- Il faut savoir que, sur certaines voitures, l'essuie-glace équipant la lunette arrière n'est pas utilisable avec porte-vélos en place.
- Thule décline toute responsabilité en cas de dommages personnels et/ou matériels éventuellement causés par un montage défectueux ou une utilisation incorrecte.
- L'équipement ne doit pas faire l'objet de modifications.

## NL Algemeen

Lees de montage-instructies helemaal door voordat u begint en kijk of alle onderdelen aanwezig zijn. Specifieke instellingen voor uw automodel vindt u in de tabellen.

### Belangrijke instructies

- De fietshouder is geschikt voor het vervoer van maximaal vier fietsen (overeenkomend met 60 kg.) **Controleer de maximaal toegestane belasting van uw auto, zie de Thule aanbevelingen.**
- Maak de achterklep, de randen daarvan en de bumper altijd schoon voordat u de fietshouder monteert.
- De auto is voorzien van een automatische opening van de achterklep, moet deze worden uitgeschakeld of uitsluitend handmatig worden geopend als de fietshouder is gemonteerd.
- Bepaalde accessoires voor de auto, zoals spoilers en dergelijke, kunnen het gebruik van de fietshouder wijzigen of in het ergste geval onmogelijk maken. Vraag uw Thule-dealer om advies.
- Bevestig haken niet aan kunststof of glazen randen.
- Laat tijdens het vervoer niets los op de fiets zittingen.
- De hoogte en de lengte van de auto nemen toe als de fietshouder is gemonteerd. Door de fietsen kan de breedte eveneens toenemen.
- Tandems mogen niet worden vervoerd.
- Geldende snelheidsbeperkingen, regels voor het vastzetten van de lading en de overige verkeersregels moeten worden nageleefd. Pas de snelheid aan de omstandigheden aan (wind, de staat van het wegdek, de verkeersdruk e.d.). Thule raadt een maximumsnelheid van 120 km/h aan.
- Als er een hoog remlicht op de auto is gemonteerd, moet dit worden bedekt.
- Teneinde te voldoen aan de Europese wettelijke eisen en TÜV, dient het derde remlicht te worden vervangen bij auto's die vanaf oktober 1998 zijn geregistreerd.  
**ACCESSOIRES 9902.**
- Wees u ervan bewust dat de achterste ruitenwisser bij sommige auto's niet gebruikt kan worden als de fietshouder is gemonteerd.
- Thule wijst alle aansprakelijkheid van de hand voor schade aan personen en/of eigendommen alsmede vermogensschades ten gevolge daarvan, welke zijn veroorzaakt door foutieve montage of gebruik.
- Het is niet toegestaan wijzigingen aan te brengen in het product.

## I Generalità

Leggere attentamente le istruzioni e identificare tutti i componenti prima del montaggio. Le istruzioni specifiche per i vari modelli di automobile sono riportate nelle tabelle.

### Istruzioni importanti

- Il portabici è progettato per un massimo di 4 biciclette (max. 60 kg). **Verificare il carico massimo per il proprio modello di automobile, vedere la Lista delle raccomandazioni Thule.**
- Pulire sempre lo sportello del bagagliaio, i suoi bordi ed il paraurti prima di montare il portabici.
- Se nella vettura è in dotazione un sistema automatico di apertura del baule, questa funzione deve essere disabilitata ed il baule aperto manualmente con il portabici montato.
- Alcuni accessori dell'automobile come spoiler, deflettori ecc. possono influenzare o in casi estremi impedire l'uso del portabici – contattare il proprio rivenditore Thule.
- Non fissare i ganci su pannelli di plastica o vetro.
- Rimuovere tutti gli oggetti sfusi dalle biciclette durante il trasporto.
- I tandem non possono essere trasportati.
- Quando è installato il portabici, l'altezza e la lunghezza dell'automobile aumentano. Anche le biciclette caricate possono aumentare la larghezza totale del veicolo. Rispettare sempre i limiti di velocità ed il codice della strada. La velocità deve sempre essere adeguata alle condizioni del traffico (vento, condizioni del manto stradale, densità di traffico ecc.). Thule sconsiglia di superare una velocità di 120 km/h.
- L'eventuale terzo stop dell'automobile deve essere coperto.
- Per soddisfare i requisiti di norme europee e TÜV, la luce del terzo stop deve essere sostituita sulle automobili immatricolate a partire dall'ottobre 1998. **ACCESSORI 9902.**
- In alcuni modelli di automobile, il montaggio del portabici interferisce con il funzionamento del tergilunotto.
- Thule declina ogni responsabilità per eventuali lesioni personali e/o danni dovuti al montaggio e/o all'uso errato.
- Non è consentito apportare modifiche al prodotto.

## E Generalidades

Lea enteramente las instrucciones antes de empezar el montaje, e identifique todas las piezas. En las tablas encontrará instrucciones específicas para su modelo de automóvil.

### Instrucciones importantes

- El portabicicletas está previsto para transportar 4 bicicletas como máximo (máx. 60 kg). **Controle la carga máxima permisible en su marca y modelo de automóvil. Vea la lista de recomendaciones de Thule.**
- Antes de montar el portabicicletas limpie siempre el portón trasero, sus bordes y el parachoques.
- Si el automóvil va equipado con sistema de apertura automática de la tapa del maletero, dicho sistema deberá desconectarse o sólo abrirse manualmente cuando el porta-bicicletas esté montado.
- Ciertos accesorios de automóvil, por ejemplo spoilers, deflectores, etc. pueden afectar o, en casos extremos, imposibilitar el uso del portabicicletas. Consulte con el establecimiento de venta de Thule.
- No sujete ganchos en bordes de paneles de plástico o de cristal.
- Quite de las bicicletas todos los elementos sueltos.
- La altura y longitud del automóvil aumentan cuando se ha montado el portabicicletas. Asimismo, cuando se han cargado las bicicletas también puede aumentar la anchura total del vehículo.
- No deberán transportarse bicicletas tándem.
- Deberán cumplirse debidamente los límites de velocidad, normas sobre las cargas y otras reglas de tráfico aplicables. Ajuste su velocidad adaptándola a las condiciones vigentes (viento, estado de la carretera, intensidad de tráfico, etc.) Thule no recomienda exceder de una velocidad de 120 km/h.
- Si se ha montado una luz de frenos alta en el automóvil, deberá recubrirse.
- Para cumplir con la normativa legal europea y TÜV, debe reemplazarse la tercera luz de frenos en automóviles matriculados en octubre de 1998 o posteriormente. **ACCESORIOS 9902.**
- Tenga en cuenta que en ciertos modelos provistos de limpiacristales en la luna del portón trasero, puede suceder que no sea posible su uso cuando el portabicicletas está montado.
- Thule no asume ninguna responsabilidad por lesiones personales y/o daños a la propiedad y pérdidas emergentes causadas por un montaje, instalación y/o uso erróneos.
- No está permitido hacer modificaciones en el producto.

## 日本語 一般

組み立てを開始する前に組み立て全体の指示をよく読み、すべての部品を確認してください。ご使用の車体モデル特有の指示は、表内に記載されています。

### 重要指示

- 自転車キャリアは、最大で 4 台の自転車（最大 60 kg）を運搬できるように設計されています。 **Thule の推奨リストをみて、ご使用の車体の製造元およびモデルの最大積重量を確認してください。**
- 自転車キャリアを取付ける前に、必ず後部ドア、後部ドアの端、およびバンパーを掃除してください。
- 車体にトランク/リアハッチ（後部ドア）の自動開閉機能が装備されている場合はその機能を無効にし、手動で開閉動作を行って下さい。
- スポイラー、ウィンドブレーカーなど、車の付属品の中には、自転車キャリアの使用に影響を与える、または使用を不可能にするものがありますので、Thule の販売店までお問い合わせください。
- プラスチック製またはガラス縁のパネルにフックを留めないでください。
- 運搬中は、自転車から固定されていない物品を取り除いてください。
- 自転車キャリアを取付けると、車体の高さおよび長さが増加します。自転車を積むと、車の全幅も増加することがあります。
- 二人用自転車は運搬できません。
- 適用される制限速度や積荷固定規則などの交通規則には、必ず従ってください。現状（風、道路表面の状態、交通密度など）にあわせて速度を調整してください。Thule では、120 km/h を超える速度をお勧めしません。
- 後部ドアにワイパーが取付けられている場合、自転車キャリアを適切な位置に取付けると車体モデルによってはワイパーが使用できなくなる場合があることをご了承ください。
- 1998 年 10 月以降に登録された車体の三番目のブレーキライトは、欧州の法律および TÜV に準拠するため、交換する必要があります。 **付属品 9902**
- 不正な組み立て、取付けおよび / または使用によるいかなる人身障害、資産の損害、および / または間接的損失について Thule は責任を負いかねます。
- 製品の改造、変造はしないで下さい。

## 한국어 일반

조립하기 전에 조립 지침을 모두 살펴보고 모든 부품을 확인하십시오. 표에서 차종별 세부 지침 사항을 확인할 수 있습니다.

### 주요 지침

- 자전거용 캐리어는 최대 자전거 4 (최대 60 kg) 를 실을 수 있도록 설계되었습니다. **Thule 차종별 권장 목록을 참조하여 차량 제조업체 및 차종별 최대 적재 중량을 확인하십시오.**
- 자전거용 캐리어를 장착하기 전에 반드시 차량 뒷문, 모서리, 범퍼를 깨끗이 청소하십시오.
- 차량에 자동 덮개 수납부/뒷문 덮개가 장착되어 있는 경우, 기능을 사용하지 않아야 하며 자전거용 캐리어를 장착하면 집관을 수동으로 열어야 합니다.
- 스포일러, 윈드 디플렉터 등과 같은 특정 액세서리는 자전거용 캐리어 사용과 관련하여 영향을 주거나 전혀 사용할 수 없게 할 수도 있으므로 가까운 Thule 대리점에 문의하십시오.
- 플라스틱이나 유리로 된 판넬에 후크를 고정시키지 마십시오.
- 운송 중에 느슨해질 수 있는 부품을 모두 자전거에서 분리하십시오.
- 자전거용 캐리어가 장착되면 차량의 높이와 길이가 늘어납니다. 자전거를 실으면 차량의 전체 폭도 넓어질 수 있습니다.
- 2인승 자전거는 실을 수 없습니다.
- 각종 속도 제한, 적재 관련 법규 및 기타 교통 법규를 반드시 준수해야 합니다. 현재 조건 (풍속, 도로 표면 조건, 도로 정체 등)에 알맞은 속도로 조정하십시오. Thule 은 시속 120 km 를 초과하지 말 것을 권장합니다.
- 높은 위치에 장착된 브레이크등은 덮어 두어야 합니다.
- 유럽 법규와 TÜV 조건을 충족하기 위해 3차 브레이크등은 1998 년 10월 이후에 등록된 차량에 한해 교체되어야 합니다. **액세서리 9902**
- 뒷문에 와이퍼가 장착된 경우, 특정 차종에 따라 자전거용 캐리어를 장착하지 못할 수도 있습니다.
- Thule 는 사용자의 잘못된 조립, 설치 또는 사용으로 인한 신체 상해나 재산적 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 제품은 개조할 수 없습니다.

## TR Genel

Montaja başlamadan önce montaj talimatlarının tamamını okuyun ve bütün parçaları tanıyın. Tablolarda araç modelinize özel talimatlar bulacaksınız.

### Önemli talimatlar

- Bisiklet taşıyıcı en fazla 4 bisiklet (maks. 60 kg) **taşıyacak şekilde tasarlanmıştır. Arabanızın markası ve modeli için maksimum yükü kontrol edin, Thule'nin tavsiye listesine bakınız.**
- Bisiklet taşıyıcıyı takmadan önce daima bagaj kapağını, kenarlarını ve tamponu temizleyin.
- Araçta otomatik bagaj kapağı açma özelliği bulunuyorsa, bu özellik devre dışı bırakılmalı ve bagaj bölmesi bisiklet taşıyıcı monte edilmiş haldeyken elle açılmalıdır.
- Arabaya ve rüzgar deflektörleri gibi belirli araç aksesuarlarının etkisi bulunabilir veya uç durumlarda bisiklet taşıyıcının kullanılmasını imkansız hale getirebilir – Thule bayinize sorunuz.
- Kancaları plastik veya cam kenarlı panellere takmayın.
- Nakliye sırasında bisikletlerdeki bütün gevşek parçaları çıkartın.
- Bisiklet taşıyıcı takıldığında arabanın yüksekliği ve uzunluğu artmaktadır. Bisikletler yüklü iken, arabanın toplam genişliği de artabilir.
- İki kişilik bisikletler taşınmaz.
- İlgili hız sınırları, yüklerin bağlanmasına ilişkin kurallar ve diğer trafik düzenlemelerine uyulmalıdır. Mevcut koşullara (rüzgar, yol yüzeyi durumu, trafik yoğunluğu vs.) göre hızınızı ayarlayın. Thule, 120 km/s hızının aşılmasını tavsiye etmez.
- Arabaya yüksek monteli bir fren lambası takılmışsa, bu kapatılmalıdır.
- Avrupa hukuku ve TÜV gerekliliklerine uymak için Ekim 1998 ve sonrasında tescil edilen araçlarda 3. fren lambası bulunmalıdır. **AKSESUARLAR 9902.**
- Bir arka cam sileceği takılıysa, bisiklet taşıyıcı takılı belirli araç modellerinde bunun kullanılmayacağına dikkat edin.
- Thule, hatalı montaj, kurulum ve/veya kullanımdan kaynaklanan kişisel yaralanmalar ve/veya mal hasarı ve nihai hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- Üründe herhangi bir modifikasyon yapılamaz.

## 中文 总则

开始装配前，请通读整个装配说明，并弄清楚所有零件。您将在表中找到针对您的特定车型的具体说明。

### 重要说明

- 自行车托架最多可携带 4 辆自行车（最多 60 kg）。  
**要核实您的车型的最大载荷，可参见 Thule 推荐列表。**
- 安装自行车托架前，务必清洗后行李箱门、门边缘及保险杠。
- 如果汽车装备有自动行李箱/后车门开口，则安装自行车托架后必须停用此功能并且必须手动打开行李箱。
- 某些汽车附件（如扰流板、导流罩等）可能影响自行车托架的使用，在极端情况下甚至会使其无法使用 – 具体情况请咨询您的 Thule 经销商。
- 请勿将钩子扣在带有塑料边或玻璃边的板上。
- 运输过程中，从自行车上取下所有松散零件
- 安装自行车托架后汽车的高度和长度会增加。装上自行车后，汽车总宽也可能增加。
- 不可以携带双座自行车。
- 应适时遵守相应的速度限制、固定货物的规则及其他交通法规。并根据当前状况（风、路面状况、交通密度等）调整车速。Thule 建议您将车速控制在 120 km/h 以内。
- 如果汽车上安装了安装位置较高的制动灯，则应该考虑这条建议。
- 必须更换 1998 年 10 月及以后注册的汽车上的第 3 个制动灯，以便满足欧洲法规和 TÜV 的要求 **附件 9902**
- 请注意，如果安装了后车门刮水器，则某些在相应位置安装了自行车托架的车型可能无法使用它。
- Thule 对因装配、安装和（或）使用不当所造成的人身伤害和（或）财产损失及间接损失不承担任何责任。
- 不得对产品进行改动。

## PT Geral

Ler atentamente toda a instrução de montagem antes do início do trabalho e identificar todas as peças. Instruções específicas para seu modelo de carro podem ser encontradas nas tabelas.

### Instruções importantes

- O suporte de bicicletas tem a capacidade de transportar no máximo 4 bicicletas (máx. 60 kg). **Verificar a carga máxima de sua marca e modelo de veículo, consulte a lista de recomendações da Thule.**
- Limpar sempre o porta-malas e pára-choque antes de montar o suporte de bicicletas.
- Se o carro estiver equipado com abertura automática do porta-malas; essa função deverá ser desativada e o compartimento de bagagem, aberto manualmente quando o suporte de bicicletas estiver instalado.
- Alguns acessórios de automóveis, como aerofólios, defletores de vento etc., podem afetar, ou em casos extremos, tornar impossível o uso do suporte de bicicletas – consulte seu revendedor Thule.
- Não fixar ganchos nos painéis plásticos ou equipados com vidro.
- Remover todos os itens soltos das bicicletas durante o transporte.
- A altura e comprimento do carro são aumentados quando o suporte de bicicletas está instalado. Com as bicicletas carregadas, a largura geral do veículo também pode aumentar
- As bicicletas em tandem não devem ser transportadas.
- Os limites de velocidade aplicáveis, as leis vigentes regulando os procedimentos de fixação de carga e outras leis de trânsito devem ser fielmente observadas. Ajustar a velocidade de acordo com as condições correntes (vento, condições da superfície do asfalto, densidade de tráfego etc.). A Thule recomenda não exceder a velocidade de 120 km/h.
- Se o carro for equipado com brake-light montado no alto, ele deve ser coberto.
- Nos veículos registrados a partir de outubro de 1998, a terceira luz de freio deverá ser substituída para satisfazer os requisitos das leis europeias e do TÜV. **ACESSÓRIOS 9902.**
- Observar que se o carro for equipado com um limpador de pára-brisa na porta traseira, seu uso poderá ficar comprometido em certos modelos de carros com o suporte de bicicletas instalado.
- A Thule está isenta de toda e qualquer responsabilidade por lesões pessoais e/ou danos à propriedade e perdas consequentes por conta de falhas na montagem, instalação e/ou uso
- Nenhuma alteração pode ser feita no produto.

## S Allmänt

Läs igenom hela monteringsanvisningen innan du börjar montera och identifiera samtliga delar. Specifika inställningar för din bilmodell hittar du i tabeller.

### Viktiga anvisningar

- Cykelhållaren är avsedd för transport av högst 4 cyklar (motsv. 60 kg). **Kontrollera max last för din bilmodell, se Thules rekommendationslista.**
- Rengör alltid bakluckan, dess kanter och kofångare innan cykelhållaren monteras.
- Är bilen utrustad med automatisk öppning av bakluckan skall den kopplas ur eller enbart öppnas manuellt när cykelhållare är monterad
- Vissa biltillbehör t ex spoiler, vindavvisare, kan modifiera eller i värsta fall omöjliggöra användning av cykelhållaren – rådfråga din Thuleåterförsäljare.
- Fäst inte hakar i plast- eller glaskanter.
- Låt inget löst sitta kvar på cyklarna under transport.
- Bilens höjd och längd ökas när cykelhållaren är monterad. Cyklarna kan öka dess bredd.
- Tandemcyklar får inte transporteras.
- Gällande hastighetsbegränsningar, regler för säkring av last och övriga trafikregler skall följas. Anpassa farten efter omständigheterna (vind, vägbanans beskaffenhet, trafikintensitet mm). Thule rekommenderar 120 km/h som högsta fart.
- Om högt bromsljus är monterat på bilen skall det täckas över.
- För att uppfylla Europeiskt lagkrav och TÜV måste 3:de bromsljuset ersättas på bilar registrerade oktober 1998 eller senare. **TILLBEHÖR 9902.**
- Var medveten om att bakre vindrutetorkare inte går att använda på vissa bilar när cykelhållaren är monterad.
- Thule fritar sig ansvar för skador på person och/eller egendom samt förmögenhetsskador till följd därav, förorsakade av felaktig montering eller användning.
- Modifieringar av produkten får ej göras.



## SLO Splošno

Preden začnete sestavljati, natančno preberite in preglejte vse skice. Navodila za vaš model in tip vozila boste našli v tabeli.

### Pomembna navodila

- Prtljažnik 973 nosi lahko do štiri kolesa s skupno težo 60kg.
- **Preverite največje dovoljeno obremenitev prtljažnih vrat vašega vozila. Glej seznam ustreznih tipov in modelov vozil.**
- Vedno očistite svetila in odbijač vozila preden začnete s pritrjevanjem prtljažnika 973.
- Kadar pritrjujete nosilec za kolesa na prtljažna vrata vozila z avtomatskim odpiranjem, prtljažnih vrat, morate to funkcijo izključiti. Prtljažna vrata vozila odpirate ročno!
- Dodatna oprema na vozilu, kot so spoilerji ali zadnja krilca lahko onemogočijo pritrjevanje prtljažnika. Posvetujte se s prodajalcem Thule programa.
- Ne pritrjujte pritrtil na plastične ali steklene površine.
- Kolesa naj ne bodo opremljena z dodatki, ki lahko med vožnjo odpadejo. Dolžina vozila s pritrjenim prtljažnikom se je povečala.
- S pritrjenimi kolesi, se je vozilu lahko povečala tudi višina in dolžina zato pazite pri vzratni vožnji. Vozilu s pritrjenim 973 prtljažnikom in kolesi se lahko spremenijo vozne lastnosti pri naglem zaviranju in vijuganju.
- Tandem koles ni dovoljeno prevažati na prtljažniku 973!
- Vedno upoštevajte cestnoprometne predpise in razmere. Vožnjo prilagodite tovoru. Thule svetuje, da ne prekoračite hitrosti 120 km/h.
- V primeru, da ima prtljažnik za kolesa tretjo zavorno luc, morate morebitno visoko tretjo zavorno luc na vozilu prekriti.
- Pri avtomobilih prvič registriranih po oktobru 1998 je potrebno skladno z evropskim zakonom in TUV standardom, pritrčiti tretjo zavorno luc. **DODATKI 9902.**
- V primeru, da prtljažnik ovira brisalec na zadnjem okenskem steklu, ga izključite ali odstranite.
- Thule ne prevzema nobene odgovornosti pri nastalih poškodbah ali nastali škodi zaradi nepravilno sestavljenega ali pritrjenega prtljažnika oziroma neustrezne uporabe prtljažnika 973.
- Izdelka ni dovoljeno preurejati.

## HR Općenito

Prije početka montaže pročitajte sve upute za montažu i prepoznajte dijelove. U tablicama ćete pronaći posebne upute za vaš model automobila.

### Važne upute

- Nosač za bicikl namijenjen je za prenošenje najviše 4 bicikla (maks. 60 kg).
- **Provjerite koliko je maksimalno dozvoljeno opterećenje za vaš model automobila; pogledajte popis preporučenih opterećenja koji nudi tvrtka Thule.**
- Prije montiranja nosača za bicikl uvijek očistite stražnja vrata, rubove vrata i branik.
- Ako je automobil opremljen funkcijom automatskog otvaranja prtljažnika/stražnjih vrata, ova funkcija se mora onemogućiti, a prtljažnik se mora otvoriti ručno nakon što se montira nosač za bicikl.
- Neki automobilski dodaci, kao npr. spojleri, zaštita od vjetera itd., mogu utjecati na ili onemogućiti korištenje nosača za bicikl – pitajte svog Thule zastupnika.
- Nemojte pritezati kukice na plastičnim pločama ili pločama sa staklenim rubom.
- Tijekom prijevoza s bicikla uklonite sve labave predmete.
- Visina i dužina automobila se povećava nakon montiranja nosača za bicikl. Nakon stavljanja bicikla može se povećati i ukupna širina vozila
- Tandem bicikli se ne smiju nositi.
- Primjenjiva ograničenja brzine, pravila za sigurno pričvršćivanje tereta i ostali prometni propisi će se redovito pratiti. Prilagodite brzinu prema trenutnim uvjetima (vjetar, uvjeti površine ceste, gustoća prometa itd.). Tvrtka Thule vam savjetuje da ne prekoračujete brzinu od 120 km/h.
- Ako je na automobilu visoko montirano svjetlo za zaustavljanje, treba se pokriti.
- Treće stop-svjetlo mora se zamijeniti na automobilima registriranim u listopadu 1998. i kasnije kako bi udovoljavali zahtjevima europskih zakona i TUV-a. **DODACI 9902.**
- Provjerite postoji li brisač na stražnjim vratima jer možda se neće moći koristiti na određenim modelima automobila nakon montiranja nosača za bicikl.
- Tvrtka Thule je oslobođena odgovornosti za sve osobne ozljede i/ili štetu uzrokovanu imovini te štetu nastalu uslijed neispravnog montiranja, postavljanja i/ili korištenja.
- Proizvod se ne smije mijenjati.

## LAT Visparīga informācija

Pirms sākat darbu izlasiet salikšanas instrukcijas un identificējiet visas detaļas. Detalizēta informācija par jūsu automobiļa modeli atrodama tabulās.

### Svarīgi norādījumi

- Velosipēdu turētājs ir paredzēts ne vairāk kā 4 velosipēdu transportēšanai (maks. 60 kg). **Noskaidrojiet jūsu transportlīdzekļa modeļa un markas maksimālo ieteicamo slodzi, skatiet Thule rekomendāciju sarakstu.**
- Pirms velosipēdu turētāja uzstādīšanas vienmēr notīriet aizmugures bortu, tā malas, kā arī buferi.
- Ja automobilis ir aprīkots ar bagāžnieka automātiskas atvēršanas funkciju, kad tai ir piestiprināts velosipēdu turētājs, šī funkcija ir jāatspējo, un bagāžas nodalījums ir jāatver ar rokām.
- Atsevišķu automobiļa piederumu, piemēram, spoileru, vējsarga u.c. izmantošana, var apgrūtināt vai padarīt neiespējamu velosipēdu turētāja izmantošanu, konsultējieties ar savu Thule izplatītāju.
- Nepiestipriniet ākus pie plastmasas paneļiem vai paneļiem ar stikla malām.
- Transportēšanas laikā noņemiet no velosipēdiem visus vaļīgos priekšmetus.
- Pēc velosipēdu turētāja uzstādīšanas palielinās automobiļa augstums un garums. Kad uz turētāja novietoti velosipēdu, var palielināties arī automobiļa kopējais platums.
- Šis turētājs nav paredzēts tandēmvelosipēdiem.
- Ievērojiet visus piemērojamos ātruma ierobežojumus, kravu nostiprināšanas prasības un citus ceļu satiksmes noteikumus. Regulējiet ātrumu atbilstoši apstākļiem (vējam, ceļa virsmas stāvoklim, satiksmes intensitātei u.c.). Thule neiesaka pārsniegt 120 km/h.
- Ja automobilis ir aprīkots ar augsti uzstādītu bremzēšanas lampu, aizklājiet to.
- Pēc 1998. gada oktobra un vēlāk apstiprinātiem transportlīdzekļiem, saskaņā ar Eiropas likuma un TUV prasībām, jānomaina 3. bremzēšanas lukturnis. **PIEDERUMI 9902.**
- Ja ir uzstādīts aizmugures borta tīrītājs un velosipēdu turētājs, iespējams, ka atsevišķiem automobiļu modeļiem tīrītāju nevarēs izmantot.
- Thule nav atbildīgs par savainojumiem un/vai automobiļa bojājumiem, kā arī zaudējumiem, kurus izraisījis nepareiza salikšana, uzstādīšana un/vai lietošana.
- Šo izstrādājumu nedrīkst pārveidot.

## LIT Bendri dalykai

Prieš pradėdami montuoti perskaitykite visą montavimo instrukciją ir susipažinkite su visomis dalimis. Jūsų automobilio specifinės instrukcijos pateiktos lentelėse.

### Svarbios instrukcijos

- Dviračių laikiklis gali išlaikyti ne daugiau kaip 4 dviračius (daugiausiai 60 kg).
- **Patikrinkite savo automobilio modelio didžiausią apkrovą, žr. Thule rekomendacijų sąrašą.**
- Prieš montuodami dviračių laikiklį visuomet nuvalykite galinį bortą, jo kraštus ir bamperį.
- Jei jūsų automobilyje yra automatinis bagažinės/galinio borto atidarymo mechanizmas, sumontavus dviračių laikiklį šią funkciją reikia atjungti ir atidarinti bagažo skyrių rankiniu būdu.
- Kai kurie priedai, pvz., spoileriai, aerodinaminiai nukreipikliai ir t. t. gali įtakoti dviračių laikiklio naudojimą ar, ypatingais atvejais, neleisti jo naudoti – klauskite Thule prekybos atstovo.
- Nemontuokite kablų plastikiniuose skydeliuose ar skydeliuose stikliniais kraštais.
- Transportavimo metu nuimkite nuo dviračių visus nepritvirtintus daiktus.
- Sumontavus dviračių laikiklį padidėja automobilio ilgis ir aukštis. Uždėjus dviračius bendrasis transporto priemonės plotis irgi gali padidėti.
- Dviviečių dviračių transportuoti negalima.
- Būtina laikytis galiojančių greičio apribojimų, krovinių tvirtinimą reglamentuojančių taisyklių bei kitų eismo taisyklių. Pasirinkite greitį pagal važiavimo sąlygas (vėją, kelio dangos sąlygas, eismo intensyvumą ir t. t.) Thule rekomenduoja neviršyti 120 km/val.
- Jei ant automobilio yra aukštai sumontuotas stabdžių žibintas, jį reikia uždengti.
- Trečiąjį stabdžių žibintą automobiliuose, registruotuose 1998 spalio mėnesį ir vėliau, reikia pakeisti, laikantis Europos teisinių normų reikalavimų. **PRIEDAI 9902.**
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad jei sumontuotas galinis valytuvai, kai kuriuose automobiliuose gali būti neįmanoma jo naudoti sumontavus dviračių laikiklį.
- Thule neprisiima jokios atsakomybės už asmeninius sužalojimus ir/arba turto sugadinimą bei bet kokią netiesioginę turtinę žalą, patirtą dėl netinkamo montavimo ir/arba naudojimo.
- Gaminio modifikuoti negalima.

## PL Uwaga

Przed rozpoczęciem montażu nalepy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zidentyfikować wszystkie części. Instrukcje dotyczące poszczególnych modeli samochodów zamieszczono w tabelach.

### Ważne instrukcje

- Bagażnik umożliwi przewożenie maksymalnie 4 rowerów (maks. 60 kg). **Należy sprawdzić maksymalne obciążenie własnej marki i modelu samochodu (patrz lista rekomendacji firmy Thule).**
- Każdorazowo przed montażem bagażnika rowerowego należy wyczyścić tylną klapę i jej krawędzie oraz zderzak.
- Nie korzystaj ze zdalnego otwierania klapy tylnej - gdy bagażnik jest zamontowany otwieraj ją wyłącznie ręcznie.
- Niektóre akcesoria samochodowe, np. spojery, owiewki itp. mogą utrudnić, a w najgorszym razie uniemożliwić korzystanie z bagażnika rowerowego. Więcej informacji udzielają dealerzy firmy Thule.
- Nie mocować haków na karoseriach plastikowych lub posiadających szklane krawędzie.
- Podczas transportu na rowerach nie mogą znajdować się nieprzymocowane przedmioty.
- Po zamontowaniu bagażnika zwiększają się wysokość i długość samochodu. Po załadowaniu rowerów na bagażnik zwiększyć może się również całkowita szerokość pojazdu.
- Nie można przewozić tandemów.
- Podczas jazdy należy bezwzględnie przestrzegać obowiązujących ograniczeń prędkości, przepisów regulujących zabezpieczenie ładunku oraz innych przepisów drogowych. Prędkość należy dostosować do aktualnie panujących warunków (wiatru, stanu nawierzchni, natężenia ruchu itp.). Firma Thule aleca nieprzekraczanie prędkości 120 km/h.
- Jeśli samochód jest wyposażony w wysoko umieszczone światło hamowania, należy je zakryć.
- Zgodnie z regulacjami europejskimi samochody rejestrowane po raz pierwszy w październiku 1998 i później muszą być wyposażone trzecie światło stop. **AKCESORIA 9902.**
- Należy pamiętać, iż w niektórych modelach samochodu zamontowanie bagażnika rowerowego może uniemożliwić korzystanie z tylnej wycieraczki.
- Firma Thule nie odpowiada za obrażenia osób ani uszkodzenia mienia i wynikające z nich straty, jeśli zostały one spowodowane nieprawidłowym montażem, instalacją i/lub użytkowaniem.
- Nie wolno dokonywać żadnych samodzielnych przeróbek bagażnika

## RU Общие сведения

До сборки прочитайте инструкцию по сборке полностью и найдите все детали. В данных таблицах приведены инструкции для вашей модели автомобиля.

### Важные инструкции

- На багажнике для велосипедов можно размещать не более 4 велосипедов (макс. 60 кг). **Проверьте максимальную нагрузку автомобиля вашей марки и модели, см. рекомендации компании Thule.**
- Перед установкой багажника для автомобиля необходим очистить заднюю дверь, ее края и бампер.
- Если автомобиль оборудован автоматическим открыванием багажника/задней двери, эта функция должна быть отключена, и багажное отделение должно быть открыто вручную, когда установлен держатель для велосипеда.
- Некоторые аксессуары автомобиля, например, спойлеры, обтекатели и т.д., могут повлиять на использование багажника для велосипедов; в некоторых случаях использование багажника вместе с аксессуарами невозможно – обратитесь к дилеру компании Thule.
- Не затягивайте пластиковые крючки и панели со стекляными краями.
- Во время перевозки снимите с велосипеда все незакрепленные предметы
- Высота и длина автомобиля с установленным багажником увеличивается. При установленных на багажнике велосипедах общая ширина автомобиля значительно увеличивается.
- Запрещается перевозить велосипеды для двоих.
- Необходимо соблюдать ограничения скорости, правила, касающиеся безопасности на дорогах и другие правила дорожного движения. Скорость должна соответствовать текущим дорожным условиям (ветер, состояние дорожного покрытия, плотность движения и т.д.). Компания Thule рекомендует не превышать скорость 120 км/ч.
- Если установлен дополнительный стоп-сигнал на уровне глаз водителя, он должен быть виден
- На автомобилях, зарегистрированных после октября 1998 года, необходимо заменить третий стоп-сигнал в соответствии с требованиями европейского права и TUV. **АКСЕССУАРЫ 9902.**
- На некоторых моделях автомобилей дворник для задней двери невозможно использовать вместе с установленным багажником для велосипедов.
- Компания Thule не несет ответственность за травмы и/или повреждение имущества и косвенные убытки, возникшие из-за неправильной сборки, установки и/или использования.
- Какая-либо модификация изделия запрещена.

## CZ Obecne

Před montáží si přečtěte celé pokyny pro montáž a nalezněte všechny části. V tabulkách naleznete specifické pokyny pro svůj model automobilu.

### Důležité pokyny

- Nosič kol je určen pro převoz maximálně 4 jízdních kol (maximálně 60 kg). **Zkontrolujte maximální zatížení pro svoji značku a model automobilu, viz seznam doporučení společnosti Thule.**
- Před umístěním nosiče kola vždy očistěte zadní dveře, jejich hrany a nárazník.
- U víka zavazadlového prostoru s automatickým otevíráním musí být tato funkce vypnuta, tzn. v případě namontovaného nosiče otevírat pouze ručně.
- Některé automobilové příslušenství, například spojery, deflektory vzduchu atd. mohou ovlivnit nebo v extrémních případech vyloučit použití nosiče kol – konzultujte prodejce Thule.
- Nepřipínejte háky do plastových panelů nebo panelů se skleněným okrajem.
- Pro převoz odstraňte z kol všechny volné předměty.
- Montáží nosiče kol se zvýší výška a délka automobilu. Když jsou kola naložená, může se také zvýšit celková šířka vozidla.
- Dvoj kola nelze převážet.
- Musí se řádně dodržovat příslušná omezení rychlosti, pravidla pro zabezpečení nákladu a ostatní dopravní předpisy. Přizpůsobte rychlost aktuálním podmínkám (vítr, stav povrchu vozovky, hustota provozu atd.). Společnost Thule nedoporučuje překračovat rychlost 120 km/h.
- Pokud je automobil opatřen výše umístěným brzdovým světlem, mělo by být zakryto.
- Třetí brzdové světlo u vozidel registrovaných od října 1998 musí být přemístěno v souladu s požadavky evropských norem a TÜV. **DOPLŇKY 9902.**
- Pokud jsou zadní dveře opatřené stěračem, je možné, že jej s namontovaným nosičem kol na určitých modelech automobilů nebude možné použít.
- Společnost Thule se zříká jakékoliv zodpovědnosti za zranění osob nebo škody na majetku a následné ztráty způsobené špatnou montáží, instalací nebo používáním.
- Jakékoli modifikace výrobků firmy Thule jsou zásadně nepřipustné.

## SK Všeobecné informácie

Pred montážou si prečítajte celý návod na montáž a identifikujte všetky montážne diely. Špecifické pokyny pre konkrétny typ vášho vozidla nájdete v tabuľkách.

### Dôležité pokyny

- Nosič bicyklov je stavaný na prepravu maximálne 4 bicyklov (max. 60 kg). **Kontrolujte maximálnu záťaž pre značku a model vášho vozidla, pozrite si tabuľku odporúčaní firmy Thule.**
- Pred založením nosiča bicyklov vždy očistite zadné dvere vozidla, ich okraje a nárazník.
- Ak je vozidlo vybavené funkciou automatického otvárania kufru/zadných dverí, musí sa táto funkcia deaktivovať a batožinový priestor sa musí počas používania nosiča bicyklov otvárať ručne.
- Určité automobilové príslušenstvo, ako napríklad spojery, deflektory prúdenia vzduchu, atď., môžu mať vplyv na, a vo výnimočných prípadoch dokonca aj znemožniť, montáž nosiča bicyklov – obráťte sa na vášho predajcu produktov Thule.
- Neupevňujte háky na panely s umelohmotnými alebo sklenenými okrajmi.
- Pred prepravou odstráňte z bicyklov akékoľvek uvoľnené časti alebo predmety.
- Po montáži nosiča bicyklov sa zväčší výška a dĺžka vozidla. Po naložení bicyklov sa môže taktiež zvýšiť celková šírka vozidla
- Tandemové bicykle sa nesmú prepravovať.
- Príslušné rýchlostné obmedzenia, predpisy o zabezpečení nákladu a ostatné dopravné predpisy sa musia prísne dodržiavať. Prispôbte vašu rýchlosť aktuálnym podmienkam (vetru, stavu vozovky, hustote premávky, atď.). Firma Thule neodporúča prekračovať rýchlosť 120 km/h.
- Ak je na vozidle namontované tretie brzdové svetlo (v hornej časti dverí), malo by sa zakryť.
- Tretie brzdové svetlo sa musí vymeniť na všetkých vozidlách prihlásených v a po októbri 1998, aby tak splňali podmienky európskej legislatívy a TÜV. **PRÍSLUŠENSTVO 9902.**
- Uvedomte si, že ak je vozidlo vybavené stieračom skla zadných dverí, nebude ho možné, pri určitých modeloch vozidiel, po montáži nosiča bicyklov používať.
- Firma Thule nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenia osôb a/alebo poškodenie majetku a následné straty zapríčinené nesprávnou montážou, inštaláciou a/alebo používaním.
- Akékoľvek zmeny alebo úpravy výrobku sú zakázané.